

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagytanács)

2004. szeptember 14-én

a C-19/03. sz. (Landgericht München I előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Verbraucher-Zentrale Hamburg eV kontra O2 (Germany) GmbH & Co. OHG ügyben ⁽¹⁾

(Gazdaság- és monetáris politika – 1103/97/EK rendelet – Az euró bevezetése – Az euró és a nemzeti valutaegységek közötti átváltás – Átváltott fizetendő vagy elszámolandó pénzeszegek kerekítése – A távközlési szektorban kötött szerződés – „Fizetendő vagy elszámolandó pénzeszegek” fogalma – A telefonbeszélgetések percalapú számlázása)

(2004/C 284/05)

(Az eljárás nyelve: német)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-19/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Landgericht München I (Németország) a Bíróságnál 2003. január 20. nyilvántartásba vett, 2002. december 27-i végzésével az előtte a Verbraucher-Zentrale Hamburg eV és az O2 (Germany) GmbH & Co. OHG között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (nagytanács), tagjai: V. Skouris elnök, P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas, C. Gulmann, J.-P. Puissochet (előadó) és J. N. Cunha Rodrigues tanácselnökök, R. Schintgen, F. Macken, N. Colneric és S. von Bahr bírák, főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi, vezető tisztségviselő, 2004. szeptember 14-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) Az alapeljárásban szereplő percdíjhoz hasonló díj nem minősül fizetendő vagy elszámolandó pénzeszegnek az euró bevezetésével kapcsolatos egyes rendelkezésekről szóló, 1997. június 17-i 1103/97/EK tanácsi rendelet 5. cikkének első mondata alapján, ennél fogva nem kell minden esetben a legközelebbi centre kerekíteni. E megállapításnál nincs jelentősége annak, hogy ez a díj a számla végösszegének számítási alapjául vett egység meghatározott többszörösén nyugszik, vagy hogy az említett díj a fogyasztó számára az árak és szolgáltatások díjának meghatározó elemét jelenti.
- 2) A 1103/97 rendeletet úgy kell értelmezni, hogy az nem tiltja a fizetendő és elszámolandó összegeken kívüli összegek esetében a kerekítést a legközelebbi centre, amennyiben az tiszteletben tartja a szerződések folyamatosságának a rendelet 3. cikke által biztosított elvét, valamint a rendelet által követett azon célt, hogy az euró

való áttérés semleges maradjon, tehát az euróra való áttérés ne járjon olyan hatással amely a gazdasági szereplők, így a fogyasztók által is – vállalt szerződéses kötelezettségeket módosítja, és ne legyen gyakorlati hatása a ténylegesen fizetendő árra.

⁽¹⁾ HL C 70., 2003.3.22.**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**

(második tanács)

2004. szeptember 23-án

a C-107/03. P. sz., Procter & Gamble Company kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben ⁽¹⁾

(Fellebbezés – Közösségi védjegy – A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja – Egy szappan térbeli alakja – Feltétlen kizáró ok – Megkülönböztető képesség)

(2004/C 284/06)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-107/03. P. sz. ügyben, a Procter & Gamble Company, székhely: Cincinnati, Egyesült Államok, (üggyvéd: T. van Innis) által a Bíróság Alapokmányának 56. cikke alapján 2003. február 27-én benyújtott fellebbezés tárgyában, az eljárásban ellenérdekű fél: a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (meghatalmazott: O. Montalto és I. de Medrano Caballero), a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans, a tanács elnöke, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues és F. Macken (előadó) bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: R. Grass, 2004. szeptember 23-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a Procter & Gamble Company-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 146., 2003.6.21.